



HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM
FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205-0635
TELEPHONE:

POLITICAL PRISONER REGISTRATION FORM
(Two Copies)

IV.# _____
VEWL.# _____
I-171: Y N

The purpose of this form is to identify persons who are or were formerly interned in re-education camps in Vietnam, so that eligibility for U.S. admission via the Orderly Departure Program can be established.

1. APPLICANT IN VIETNAM Tran Đạt Chấn
Last Middle First

Current Address: 51/45+47 80/30 Ngõ Trại, Q5, HCM 60/79 Ly Chinh Thang
Cao Tháy, Q3, HCM PS, Q3, HCM

Date of Birth: 6/30/1934 Place of Birth: Quảng Đông

Previous Occupation (before 1975) Captain
(Rank & Position)

2. TIME SPENT IN RE-EDUCATION CAMP Dates: From 06/23/75 To 06/09/81
Years: 6 Months: _____ Days: _____

3. SPONSOR'S NAME: FVPPA
Name
Address and Telephone Number

4. NAMES OF RELATIVES/ACQUAINTANCES IN THE U.S.

<u>Name, Address & Telephone Number</u>	<u>Relationship</u>
_____	_____
_____	_____
_____	_____
_____	_____

If you are eligible to file for the applicant under Category I of the ODP criteria and have not filed an Affidavit of Relationship (AOR), you are encouraged to do so. Also, persons in the U.S. who are eligible to petition for relatives in Vietnam on INS Form I-130 must do so.

DATE PREPARED: _____

442/11.7.81.

BỘ NỘI VỤ

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

Mẫu số 001-QLTG, ban hành theo công văn số 2565 ngày 21 tháng 11 năm 1972

Trên SX Thanh Lâm

100 cm
(35)

0 0 1 7 7 7 0 3 4 7 2
SXS 0

GIẤY RA TRẠI

Theo thông tư số 966-BCA/LP ngày 31-5-1961 của Bộ Công an.
Thi hành án văn, quyết định tha số 111 ngày 9 tháng 7 năm 1981.
của Bộ nội vụ

Nay cấp giấy tha cho anh, chị có tên sau đây:
Họ, tên khai sinh Trần bắt Chấp
Họ, tên thường gọi:
Họ, tên bị danh:
Sinh ngày tháng năm 1934
Nơi sinh Số 23A Đường Lê Lợi Sa Đéc
Nơi đăng ký nhân khẩu thường trú trước khi bị bắt:
Số 51/45 +47 Cao Thắng Quận 3 Hồ Chí Minh
Cán bộ: Đại úy sỹ quan quân báo, trung tâm hành quân Biệt K, TD
Bị bắt ngày 23/6/1975 Án phạt 3 năm TCCĐ
Theo quyết định, án văn số ngày tháng năm của

(Sax)

14/07/81
Kính gửi Ủy ban nhân dân
5753

Đã bị tâng án lần, công thành năm tháng
Đã được giảm án lần, công thành năm tháng
Nằm về cư trú tại Số 51/45 +47 Cao Thắng Quận 3 Hồ Chí Minh
Nhận xét quá trình cải tạo Số 636 Nguyễn Đình Chiểu Quận 8 Hồ Chí Minh
Qua trình ở trại chịu cải tạo tích cực lao động và học
Tập Chấp hành nội quy kỷ luật đầy đủ.
Hạng nam xếp loại cải tạo trung bình và khá.

Người nhận trả phí:
Trần bắt Chấp
Số 1191, 1900

Người đưa cấp giấy

Ngày 16 tháng 9 năm 1981
P. Giám đốc

12/09/81
Trần bắt Chấp

Đại úy: Nguyễn Mạnh Lợi

SAO Y CHINH

TP. Hồ Chí Minh, ngày 21 tháng 8 năm 1988

T.M. U.S. 14/03

Gửi Tịch

ỦY VIÊN THƯ KÝ



[Handwritten signature]

Phạm Minh Đức



Embassy of the United States of America
Bangkok, Thailand

November 4, 1986

The Honorable Paula Hawkins
United States Senator
51 S.W. First Avenue
Suite 817
Miami, FL 33130

Dear Senator Hawkins:

This is in response to your inquiry of September 25, 1986 on behalf of your correspondent, Tran Bat Chap, now residing in Vietnam concerning the U.S. Orderly Departure Program (ODP) application (our file number IV-80490; your file number 6268110009). I regret the delay in responding.

We have reviewed the above case and require some additional documents and information which we are requesting directly from Tran Bat Chap in Vietnam. The letter is being sent to his mailing address as he requested. If the case is found eligible upon receipt of documents a Letter of Introduction (LOI) will be issued.

I hope this information will be helpful to you in responding to your correspondent.

Sincerely,


George G. Wood
Acting Director
U.S. Orderly Departure Program

BỘ NỘI VỤ
TỔNG CỤC C.S.N.D

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

027
Số : 135 / GRT

GIẤY CHỨNG NHẬN

CỤC HỒ SƠ NGHIỆP VỤ CẢNH SÁT NHÂN DÂN - BỘ NỘI VỤ

Xác nhận Anh (Chị) : *T.R.Ã.N. - B.Ã.T. - C.H.Ã.P.*

Sinh năm : *1934* tại : *Gia Định*

Trú quán : *57/45 + 47 Cao Thắng, Quận 3, TP. Hồ Chí Minh*

Can tội : *Đại úy - Sĩ quân báo quy - Trung tâm HS/BK/TA*

Ngày bắt : *23/06/1975*

Án phạt : *Cấp trung cải tạo*

Thí hành quyết định tha số : *114/00* ngày *08* tháng *07* năm *1981*

của Bộ Nội Vụ.

Trại cải tạo : *KSX - Thanh Lâm* đã cấp " GIẤY RA TRẠI "

Số : *162* / GRT, ngày *06* tháng *09* năm *1981*.

Địa chỉ tha : *636 Nguyễn Đình Chiểu, Quận 3, TP. HCM*

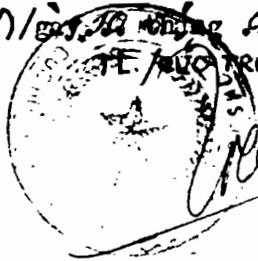
Thời gian quản chế : *CHẶNG*

TP. HCM ngày *17* tháng *04* năm *1980*

T.M. UY. Đ. QUẢN NHÂN DÂN PB/G.3

Ngày *04* tháng *07* năm *1980*

TP. HỒ CHÍ MINH TRƯỞNG C. 27.



Trần Văn Thành

Trần Văn Thành

Saigon, ngày 18 tháng 5 năm 1990

Kính gửi chị Thảo,

Nghe nói chị gọi Sadee, nên đúng chị là chị hay em của anh Khúc
Chánh Thông thì chắc chị còn nhớ khoảng 1949-1950, 3 chị em của
chị cùng học với tôi ở lớp học riêng tại tư gia thầy Sung cảnh đình tại
village Sadee chứ? Nếu đúng là chị thì chị vui lòng cho tôi biết gặp
địa chỉ của anh Thông vì trước 20/4/75 tôi và thông vẫn còn thường
tiếp xúc với nhau. Tôi vẫn biết rằng với tư cách hiện nay, dù là
người là chị vẫn sẵn sàng giúp, nên may mắn được chị là bạn
học cũ thì tôi càng hỷ vọng chị sẽ giúp nhiều hơn. Thú thật với
chị thì có 2 tháng em cũng cha khác mẹ hiện ở California nhưng nó
đã trở mặt không thèm giúp gì về giấy tờ xin đi Mỹ của tôi cả.
Đó đó giấy tờ xin đi định cư ở Mỹ theo diện H.O. của tôi hiện
vẫn còn nằm chờ tại chỗ. Tôi lâu muốn viết thư nói chị nhưng
vẫn còn ngại cho đến nay hôm nay. Thêm chi những người không
có ưu tiên gì và ở tân trụ rặng hay lang que cũng có lên trong
danh sách 19.000 người mà Mỹ đã gọi qua VH. Nhưng tôi thì
không. Con thầy Thiệu hiện nay thế nào bà chị?

Sau đây tôi xin tóm tắt lý lịch và diễn tiến giấy tờ của tôi để
mong chị giúp hoàn chỉnh thư tặc tại Bangkok cho tôi.

- Tôi tên là Trần Bật. Chấp binh ngày 30-6-1934 tại Gia đình
- trước 20/4/75 làm Đại úy, Sĩ quan quân báo (intelligent officer) tại
Trung Tâm Hành Quân / Biệt Khu Thủ đô (TOC/CMD) Ban 1, vẫn Mỹ tại
đây gọi là CMAG (sau 1972 trở lại CMAT. Phân đơn vị có sĩ quan
cấp văn đến biệt Captain Chap là tôi. và tôi có khả năng Anh ngữ nhất
ở đơn vị này.

- Tôi là cựu nhân viên của Quốc Trưởng Phan Khắc Sửu. Do đơn xin của tôi,
ngày 28/4/75 tôi đại sứ Mỹ tại đồng ý cho gia đình tôi và bên vợ
là 10 người được tước tháng báo ra hạn đời ở Mỹ (đi tạm)
nhưng theo lịch không kịp. Tôi tin rằng danh sách đi tạm nếu còn
ở Thái Lan chắc chắc sẽ có tên tôi, vợ và 2 con trai.

- Sau 20/4/75, từ 23/6/1975 đến ngày 6/9/1981 gần
6 năm 3 tháng (thời lượng của bạn lâu dài, long term) ở các trại cải tạo
miền Bắc.

- Ngay sau khi ra trại, tôi đã gọi đơn qua ODP ở Thái Lan đi ch
Mỹ. (Đơn đầu tiên gọi Bangkok cuối năm 1981)

- Những vì giấy tờ trại của tôi có 2 diện sai, thay vì Gia đình
là một dịch vụ của tôi, bị loại ghi nhầm là Sadee nay là tỉnh Đồng Tháp.
(Sadee chỉ là quê hương của cha tôi mà thôi).

chị vui lòng gửi địa chỉ bạn cho tôi để
kèm theo đây của tôi để tôi có thể gửi thư
cho Bangkok

đến chỗ này
na trư
khi này
đây

địa chỉ khi ra trại đúng là 636 đường Nguyễn Đình Chiểu
(tên đường Phan đình Phùng cũ), họ đi nhầm số khác,
do yêu cầu của tờ báo có viết tay sửa lại là 636 nhưng
họ không chú ý tên đường sai nên nhầm máy chữ sửa ở
địa chỉ nên trên đó là điểm sai về pháp lý.

Ngày 4-11-1986 do sự can thiệp của thương nhân Mỹ
đào Paula Hawkins (Bàng Đạm), tôi được biết tôi đã có
điều kiện để xin nhập cảnh Mỹ để U.S. CDP IV-80490
qua thẻ của ODP gửi cho bà P. Hawkins. Theo thẻ đó
(kèm theo tay), ODP đã gửi 1kg thẻ chỉ tôi để báo tờ
báo ủng hộ họ và trả lời vài câu hỏi (chắc chắn là hỏi
2 điểm sai kể trên) như rồi họ mới cấp L.O.I, nhưng
từ 1986 đến 1990 hiện nay tôi không hề biết họ hỏi
hơn gì cả. Họ thì tôi đã gửi rất nhiều cho ODP rồi.

Bản đồ bà P. Hawkins đã bị báo chí vì báo lại nên, tôi
chỉ còn chỗ cho đến nay thôi.

Địa chỉ 636 kể trên đã báo cho người khác từ
1982 đến nay.

Do nhận báo (báo gia và báo) và tôi cần tạo về địa chỉ này
mua rồi nhà ở nên, do nhà ở báo, nhiều cho đến hiện
nay 2 con trai tôi vẫn còn gửi tin tại 636 nhưng thời
hiện ở tại chỗ khác, còn tôi là tôi cần tạo chỗ nhà ở mới
bước tới phải đến gửi tin tôi ở chỗ khác mới.

Ngày 2-6-1988 tôi đã phải dời họ khác
cửa hàng tới về số 60/79 đường Kỳ Hưng-Thương,
Phường 18, Quận 3, thành phố Hồ Chí Minh. (đây là địa
chỉ chính thức của tờ báo này đúng như giấy tờ)

Thức tôi ở nhà chỗ khác.

Tôi lại hiện nay 3 con con tôi không có nhà riêng ở
(vợ già cũ), tôi đã thuê nhà ở 58 tuổi, đến 1988
nhưng vẫn chưa được cấp L.O.I, chưa được vào danh sách
của HO, không có tiền gì cả, còn có thể bị loại nữa
nếu không có chỉ can thiệp giúp.

Tôi đã ly dị vợ là con của ông Phan Khắc Sửu từ 1982, nhưng 2
con trai theo tôi vẫn còn là chất lượng của 2 quốc gia Việt
không được giúp đỡ gì cả (chỉ báo cho ODP xem bản đồ
lịch sử của phố dã sử Mỹ đời với ông Sửu khi ông mất
năm 1970 kèm theo tay).

Mailing address của tôi hiện nay là:
Trần - bát - Cháp, 80/30 đường Nguyễn Trãi,
Quận 5, TP Hồ Chí Minh city.

Tôi vừa mới đến được giấy xác nhận lý lịch của tôi
vì 2 điền sai trên giấy xác nhận này, do chỉ xuất của
Bộ Nội vụ tại Miền Nam cấp. Vậy chỉ hãy kèm tờ xác
nhận này với giấy ra trại của tôi gửi cho HO ở
Thái Lan với một vài địa chỉ gia đình khi tôi ra trại (Sept 1982)
- tôi có kèm một số bản sao giấy tờ cần thiết và hình chụp
mới nhất của 3 cha con tôi.

Tóm tắt nhu cầu hiện nay của tôi:

- 1/ - Kính nhờ chú vui lòng gửi hết các bản sao giấy tờ đính kèm cho
văn phòng ODP ở Thái Lan để trình HO. và chỉ gửi thủ tục
cho họ theo các lý lẽ họ đây (nhất là giấy xác nhận của Bộ Nội
vụ)
- 2/ - Chỉ cần báo danh ODP (HO). Địa chỉ thư tin hiện nay
của tôi là: Trần - bát - Cháp, 80/30 đường Nguyễn Trãi,
Quận 5, Hồ Chí Minh city.

b) địa chỉ thường trú chỉ dùng
ghi trên giấy tờ chính thức (my permanent address) là:
Trần - bát - Cháp, 60/79 đường Lý - Chính - Thắng,
Phường 8, Quận 3, TP/Hồ Chí Minh.

3) Chỉ hỏi ODP/HO ở thủ xem tôi đã có tên trong
danh sách mà ODP gửi VH (19.000 người gần đây) rồi hãy
chứa vì ở VH tôi không được xem bản này 2 lần mà phải chờ
báo đăng tử tế, nếu chưa có tên thì hỏi họ ngoài việc
gửi tờ (chỉ đăng trên danh tờ) ODP còn cần gì nữa không và chỉ
đảm cho biết kết quả

4) Tổng số người trong gia đình tôi hiện nay xin theo HO định cư ở Mỹ
gồm tổng số là 3 người:
- tôi (đi 2 mức vì vợ đã ly dị, Thái Lan đã có chu kỳ 50 rồi)
- Trần Anh Tuấn (độc thân)
- Trần Quốc Kiệt (giấy tờ hoàn chỉnh kèm)

5) Chỉ gửi thủ tục cần đây vào nam tôi đã xin bộ Kiệt lại vì có vợ,
nhưng sau đó nó ly dị nên hiện nay vẫn còn độc thân nên xin đi theo tôi.

- Đi khi qua từ Thái Lan Khom ở lại lâu, chỉ vài ngày
xin cho tờ giấy từ thiện báo lãnh cho tôi đi Mỹ theo
diện HO. sớm càng tốt. (tôi không muốn như tháng em bắt
giữ thêm giấy tờ (tôi không muốn như tháng em bắt
nghĩa ở California báo lãnh và (cũng không muốn ở Cali
vì nó vậy chỉ xin diện HO nào ở bang Khai đi sống
vì khi hỏi đi lãnh thì tốt rồi)

Xin hãy: chỉ có thể tiếp xúc với tháng em đó để lấy ngay
những giấy tờ của tôi (thỉnh) nó còn giữ (khi cần). Chỉ
xin thay tờ/báo nó làm những giấy tờ gì mà chỉ thấy cần
cho tôi như giấy xác nhận khai khai (nó đã vào quốc tịch
Mỹ từ 1981), nhưng chỉ đừng cho nó biết những gì mà
tôi đang như chi và nghĩ gì mà tôi không muốn nó
Chỉ nhớ hỏi tháng báo nó làm giấy báo lãnh cho tôi. Chỉ vì
xin nó như một diện tờ hồ sơ của tôi khi cần Khom chỗ ở
VH gửi qua sẽ trả địa chỉ của nó như sau:

Thanh Tran, 2699 HOSTETTER Rd
San Jose, CA 95132, U.S.A.

- chiếc máy đi 4 năm tôi cũng đã sửa vài lần ^{hết} giờ của chi
vì như / mức độ oan trái này chỉ chi nên tiền chi hơn lại out
oan trái và nó

- Đơn xin xuất cảnh theo diện HO hiện nay của tôi đang
xử lý ở Việt Nam.

Mong sớm được tin báo kết quả của chi và chi như
chết chày xin địa chỉ của anh Thong. Thành thật cảm
ơn chi trình.

Saigon, 18 May, 1990

Trần - Trí - Chi

Trần - Trí - Chi

- từ 1957 - 1961 tôi làm cho hàng x. lo Mỹ & Đ.P.V. từ 1962 - 1963 làm cho ĐOIC (tên
sau khi ra trại tôi cũng đã bị quản chế 12 tháng và từ 1963 → 4/75 quản
nhân.

PS: - nhớ chi báo diện ODP/HO Bangkok chỉ dùng cho tôi cái
địa chỉ mới nhất ghi trong thư này mà thôi (cái địa chỉ Khai với
thư này không dùng nữa).

- ODP/Thanh đã biết tôi không hợp với tháng em là Thanh Trần
cùng tháng nghi sĩ Paula Hawkins cũng đang có địa chỉ hồ sơ của tôi, nên cần
chi báo thì hỏi Paula Hawkins.

Our deepest sympathy goes out to
you and your children. Your husband
was a great patriot, whose name will go
down in the history of your country.

Samuel D. Berger
Deputy Ambassador
American Embassy

30. V. 70

TP/Hồ Chí Minh
Quận 3
Phường 3A

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM

Việt lập - Tự do - Hạnh phúc -

Đền xin xác nhận

Lính gọi: BAN TƯ PHÁP THUỘC UBND/3/3A
- TP/HCM -

Tôi ký tên dưới đây là: TRẦN QUỐC KIẾT
Sinh ngày 3 tháng 3 năm 1964 tại quận 3 - Saigon
Con ông: TRẦN BẤT CHẤP và bà PHAN THỊ HUỆ LAN,
Hệ khai trương trú sở: 636 Đường Nguyễn Đình Chiểu
thuộc P3/Q3/TP/HCM. Xin chính quyền địa phương
đưa theo hồ sơ hộ tịch địa phương xác nhận họ tên
tên này vẫn còn độc thân trên pháp lý vì hồ sơ chưa
hồ lập hoàn thủ lần nào.

Thành thật biết ơn quý ông -

Lý Do: Để Bộ Túc Hộ Sở Xuất cảnh,

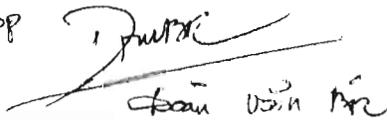
Thành phố Hồ Chí Minh, ngày 21-4-1990.

xác nhận:

- Trần Quốc Kiệt sinh năm 1964
- sinh sống tại 636 Nguyễn Đình Chiểu.
- Phường 3, Quận 3, từ trước đến nay
- chưa có đăng ký kết hôn. (dân sống
- độc thân) t/c tên gọi trước.

ngày 20.4.90

CHỖ


Trần Văn Đức

Lính đơn

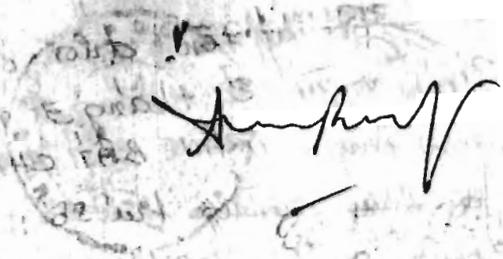


Trần Quốc Kiệt

Xác nhận:

Được - Theo sự xác nhận của KC Đai
Vấn Bộ Công An đường phố - Anh
Trần - Lưu kết luận song độc thân
KC Ban Luật Đai Tổ Luật này
Cant let - giải quyết -

TK. UB NG J303. 21.04.90

A circular official stamp, likely from a government or legal office, with a signature written over it in black ink. The stamp contains some illegible text, possibly a date or reference number.



Trần - bát - Cháp

sinh 1934

tại Sơn Tĩnh



Trần Quốc Kiệt

Đầu 1964



Trần - anh - Tuấn

sinh - 19 55



Tan anh Tuan

anh - 1965



Trần-Bát-Cháp

Ảnh 1934

tại Gia Định



Trần Quốc Kiệt

Sinh 1954

THAY ĐỔI CHỖ Ở CÁ HỘ

Chứng nhận đã chuyển đến ở :

Chứng nhận đã chuyển đến ở :

Từ ngày tháng năm

Từ ngày tháng năm

Ký tên, đóng dấu

Ký tên, đóng dấu

Chứng nhận đã chuyển đến ở :

Chứng nhận đã chuyển đến ở :

Từ ngày tháng năm

Từ ngày tháng năm

Ký tên, đóng dấu

Ký tên, đóng dấu

NHỮNG THAY ĐỔI KHÁC

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập — Tự do — Hạnh phúc

GIẤY CHỨNG NHẬN

HỘ KHẨU THƯỜNG TRÚ

THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH

Số: 307462 CN

Họ và tên chủ hộ :

Le Thi Dieu

Ấp, ngõ, số nhà :

636

Thị trấn, đường phố :

Nguyễn Đình Chiểu

Xã, phường :

Ba

Huyện, quận :

Ba

Ngày 10 tháng 3 năm 1982

Trưởng công an :

(Ký tên, đóng dấu và ghi rõ họ tên)



Signature

Số NK 3 :

TRUYỀN-TÁN CHỮ

NHỮNG NGƯỜI THƯỜNG TRÚ TRONG HỘ

Số thứ tự	HỌ VÀ TÊN	Quan hệ với chủ hộ	Nam hay nữ	Ngày tháng năm sinh	Số giấy CMND	Nghề nghiệp và nơi làm việc	Ngày tháng năm đăng ký nhân khẩu thường trú	Ngày tháng năm và nơi chuyên đi	Tên căn hộ ĐKNK
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
1	Lê Thị Bích	chủ hộ	nữ	6-6-1918	020454784	Nhờ hộ	1-10-1976		
2	Nguyễn Thị Mai	con dâu	nữ	10-10-1952	020454784	Nhờ hộ	1-10-1976	Cột số 2, 3, 4 và 5	
3	Phan Hùng Giang	cháu	nam	3-8-1923			1-10-1976	đ/c ở 24-11-82	
4	Phan Thị Ngọc Linh	cháu	nữ	1-6-1975			1-10-1976		
5	Phan Thị Ngọc Thủy	cháu	nữ	2-5-1979			16-5-1979		
6	Phan Thị Huệ Lang	con	nữ	28-12-1939	020454907	Đườn bán	17-1-1980		
7	Trần Quốc Kiệt	cháu	nam	2-3-1964	021177585	Mục sinh	17-1-1980		
8	Trần Anh Tuấn	cháu	nam	2-6-1968	21349302	Mục sinh	17-1-1980		
9	Phan Khắc Cử ²	cháu	nam	3-11-1968			19-10-1982		
10	Phan Nguyệt Cảnh	cháu	nữ ²	9-1-1973			19-10-1982		
11	Trần Thị Thúy	con rể	nam	1934			03-2-83		
12	Phan Khắc Luận	con	nam	1941			16-8-83		

SAO Y BẢN CHÁNH

CCAN SỰ LAI P AN CHAI N KH THAI DUNG

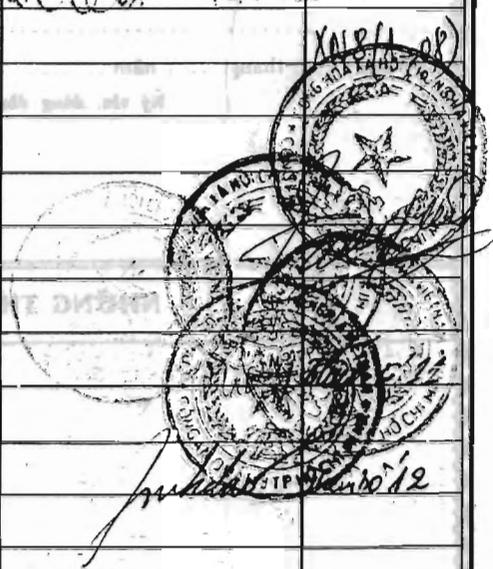
TP HO CHI MINH, H. 21, NG. 02, T. 1887

TM. LY B. AN P. 3. QU. 13



CHỖ XEM THỦ KÝ

Nguyễn Thị Xuân Mai



From: Trâu-bát-Chấp,
80/30 Trưng Nguyễn Trãi
Quận 5
Ho Chi Minh City
South Socialist Republic of Viet Nam



MAY 3 0 1990

MAY DAY
PAR AVION



PAR AVION VIA AIR MAIL

37g - 17010²

To: Mrs. KHUC-MINH-THO
P. O. Box 5435,
ARLINGTON, V.A. 22205-0635
U. S. A.

CÔNG AN TỈNH HỒ CHÍ MINH. CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
CÔNG AN QUẬN 3 ĐOẠT - TỰ DO - HẠNH PHÚC

--006--

----- (X) -----

SỐ 1021/GBT
126

7 LẤY BẢO TÌN.

Công an Quận 3 báo tin cho :

Ông, Bà : Phan Việt Quyền
Địa chỉ : 60/79 Lô. Quốc Hùng : Q3

Hồ sơ xin xuất cảnh của Ông, Bà đã được
chuyển đến Phòng Quản lý XNC (161 Nguyễn Du)
vào ngày 10/1/1990.

Quận 3, Ngày 13/1/1990

TM. BCH CÔNG AN QUẬN 3



Phan Việt Quyền

Nguyễn Thị Mỹ

NAM - PHẢI

VIỆT - NAM CỘNG - HÒA

DÔ - THÀNH SAIGON

HỘ - TỊCH

TÒA HÀNH CHÍNH QUẬN BA

Số hiệu 1600

TRÍCH-LỤC BỘ KHAI SANH

Năm một ngàn chín trăm sáu mươi ba (1964)

Tên, họ đứa nhỏ . . .	Trần Quốc Kiệt
Phái	Nam
Ngày sanh	Hai tháng ba năm một ngàn chín trăm sáu mươi bốn, 12/3/64
Nơi sanh	Saigon, 15 Bis Cao Thắng
Tên, họ người Cha . .	Trần Đắc Chấp
Tuổi	Ba mươi
Nghề nghiệp	Quản nhân
Nơi cư ngụ	Saigon, 636 Phan đình Phùng
Tên, họ người Mẹ . .	Phan thị Huệ-Lang
Tuổi	Hai mươi lăm
Nghề nghiệp	Nội trợ
Nơi cư ngụ	Saigon, 636 Phan đình Phùng
Vợ chánh hay vợ thứ .	Vợ chánh

lập tại Saigon, ngày 17 tháng 4 năm 1964

1965

TRÍCH-LỤC Y BỒN CHÍNH H/C

Saigon, ngày 17 tháng 4 năm 1964

TL. ... QUẢN-TRƯỞNG QUẬN BA,
VIỆN - CHỨC HỘ - TỊCH,



Phan Huệ-Lang

PHAN-VĂN-LUNG

ỦY BAN NHÂN DÂN
XÃ THỊ TRẤN BÌNH HÒA XÃ
Thị xã Quận
Thành phố, Tỉnh GIA ĐỊNH

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc Lập — Tự Do — Hạnh Phúc

Mẫu HT2/P3

BẢN SAO
GIẤY KHAI SINH

Số 168
Quyển số

Họ và tên :	TRẦN BẤT CHẤP		Nam, nữ <u>Nam</u>
Sinh ngày tháng, năm :	30.6.1934		
Nơi sinh	Độc sinh Gia đình		
Khai về cha mẹ	CHA	MẸ	
Họ, tên, tuổi (hoặc ngày, tháng, năm sinh)	TRẦN VĂN TƯ	TRẦN THỊ SÁNH	
Dân tộc Quốc tịch	Kinh Việt Nam	Kinh Nam	
Nghề nghiệp Nơi ĐKNK thường trú	Instituteur An Nhơn Xã	// An Nhơn Xã	
Họ, tên tuổi, nơi ĐKNK thường trú, số giấy chứng minh hoặc CNCC của người đứng khai			

NHẬN THỰC SAO Y BẢN CHÍNH

Đăng ký ngày 25 tháng 11 năm 1934
(ký tên đóng dấu, ghi rõ chức vụ)

Thị trấn Bình Thạnh
Thị xã Quận
Thành phố, Tỉnh Gia Định
ký tên đóng dấu





SÁO Y BẢN CHÁNH
 (CẦN SỬ LẠI BẢN CHÁNH (TRÁU ĐUNG))
 TP. HỒ CHÍ MINH, ngày 30 tháng 3 năm 1990
 T.M. LÝ BAN NHÂN DÂN P.3. QUẬN 3



ĐCT
[Handwritten signature]
Trần Thị Tuyết

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
 Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

GIẤY CHỨNG MINH NHÂN DÂN

Số: ~~021340302~~

Họ tên **TRẦN ANH TUẤN**

Sinh ngày **2-5-1965**

Nguyên quán **Quận 3, TP. Hồ Chí Minh.**

Nơi thường trú **636 Nguyễn Đình-Chiếu, Quận 3, TP. Hồ Chí Minh.**

Dân tộc: **Kinh** Tôn giáo: **Không**

DẤU VẾT RIÊNG HOẶC DỊ HÌNH

Sẹo thủng 0,5cm cách 1cm
dưới sau cánh mũi phải.

Ngày 16 tháng 3 năm 1983

HOẶC TRƯỞNG TY CÔNG AN



Chanh Văn

NGÓN TRÓI TRÁI

NGÓN TRÓI PHẢI

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

GIẤY CHỨNG MINH NHÂN DÂN

Số: 0225100000

Họ tên: TRẦN HẠT CHẬP

Sinh ngày: 30-6-1934

Nguyên quán: Gò Vấp,
TP. Hồ Chí Minh.

Nơi thường trú: 60 Lý Chính
Thắng, P.14, Q.3, TP. Hồ Chí Minh



45/201-7SY/PB

SAD Y BẢN CHẤP

TP. HCM, ngày 22 tháng 8 năm 1939

TM. ỦY BAN NHÂN DÂN P.6/Q.3

CHỦ TỊCH

Trần Văn Bình

CHANG HAN Y CAS
TP. HCM. năm 55

TR. BAN M. DAN AN B. Q.
CHU TICH



Dân tộc: Kinh		Tôn giáo: Không	
	NGÓN TRỎ TRÁI	DẤU VẾT RIÊM HOẶC DI HÌNH	
		Số hậu dục DC, 3-BE-2 cách 2cm trên sấp đầu máy trái.	
	NGÓN TRỎ PHẢI	Ngày 15 tháng 8 năm 1955 X/ GIÁM ĐỐC QUỐC TRƯỞNG TY CÔNG AN	
		Võ Việt Chánh	

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc



GIẤY CHỨNG MINH NHÂN DÂN

Số: 024574585

Họ tên ... **TRẦN QUỐC KIẾT**



Sinh ngày ... **2-3-1964**

Nguyên quán ... **Quận 3,**
Thành Phố Hồ Chí Minh.

Nơi thường trú **636 Nguyễn Đình-**
Chiêu. Quận 3, TP. Hồ Chí Minh.

Dân tộc: Kinh		Tôn giáo: Phật
	NGÓN TRỎ TRÁI	DẤU VẾT RIÊNG HOẶC-DI HÌNH
		Sẹo: chạm cách 0,5cm sau mép phải.
	NGÓN TRỎ PHẢI	Ngày 10 tháng 9 năm 1982
		 TRƯỞNG TY CÔNG AN <i>hư ty</i> <i>Shanh Van</i>



SAO YE AN CHANH
 CCAN SO LAI DAN CHANH KHU THAU DUNG
 TP HO CHI MINH, ngày 30 tháng 3 năm 1982
 TM LY DAN VAN



Đang Ngọc Tuyết

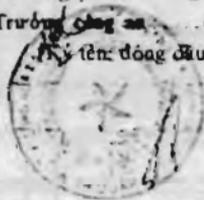
CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập — Tự do — Hạnh phúc

GIẤY CHỨNG NHẬN
HỘ KHẨU THƯỜNG TRÚ
THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH

Số: 320019 CN

Họ và tên chủ hộ: Lê Chí Lê
Ấp, ngõ, số nhà: 60/79
Thị trấn, đường phố: Lý Chính Thắng
Xã, phường: 8
Huyện, quận: Ba

Ngày 12 tháng 12 năm 1958
Trưởng công an: [Signature]
(Tên đóng dấu và ghi rõ họ tên)



Số NK 3

THAY ĐỔI CHỖ Ở CẢ HỘ

Chứng nhận đã chuyển đến ở :

Từ ngày .. tháng .. năm ..
Ký tên, đóng dấu

Chứng nhận đã chuyển đến ở :

Từ ngày .. tháng .. năm ..
Ký tên, đóng dấu

Chứng nhận đã chuyển đến ở :

Từ ngày .. tháng .. năm ..
Ký tên, đóng dấu

Chứng nhận đã chuyển đến ở :

Từ ngày .. tháng .. năm ..
Ký tên, đóng dấu

NHỮNG THAY ĐỔI KHÁC